

تصحیحات

كتاب عيون الاخبار (*)

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينوري

المطبوع في مطبعة دار الكتب المصرية ١٣٤٣ - ١٣٤٩

(بقلم المستشرق الالماني الكبير صاحب التوقيع)

ان من احسن المطبوعات التي نشرت في اباننا هذه كتاب عيون الاخبار لابن قتيبة الذي عني بتصحيحه السيد زكي العدوي رئيس القسم الادبي بدار الكتب المصرية فهو حري بالشكر والتقربظ لاحيائه هذا الكتاب الثمين الكثير الفائدة والاطراب
.....
(*) المجمع - ارسل الينا المستشرق الالماني الكبير العلامة (بروكلمن) هذه المقالة النفيسة مع كتاب قال فيه :

قرأت كتاب « عيون الاخبار » المطبوع بمطبعة دار الكتب المصرية . فوجدته من احسن المطبوعات التي خرجت في الشرق الى الآن . ولكن وجدت مواضع قليلة جداً ضل فيها المصحح عن الرواية الصحيحة فجمعت بعض التصحيحات في رسالة صغيرة الحجم لتنشر في مجلة المجمع . وها نحن اولاء نشرها مع الشكر له وقد تعبنا قليلا في قراء مقاله لغرابة حروف خطه وارقامه العديدة حتى اننا لم ننتد الى تصحيح بعض ارقام الصفحات عدا اننا رأينا في بعض المواطن من كلام الاستاذ ملاحظات احببنا ان نعلق عليها في ذيل الصفحات كما يراها القارى .

ولم يكن شغله من السهل بل كان صعباً جداً فان هذا الكتاب لم ينسخ كثيراً ولم يوجد في ديار الكتب الشرقية والغربية اكثر من نسختين احدهما في بطرس برغ (لينين - غراد) وهي مشتملة على الجزأين الاول والثاني فقط ، والاخرى في كتب خانة كوبريلي في مدينة الاستانة المحروسة وهي تامة ، ولكنها ليست بجيدة الخط ومع هذا هي ناقصة الضبط في اكثر المواضع قد اخذت من النسختين تصويرات شمسية وهي محفوظة الان في دار الكتب المصرية ولكن تصويروا النسخة البطرس برغية لم يصل اليها الا بعدما طبعت الاجزاء الاولى وقد اتكل المصحح فيها على النسخة التي عني بطبعها مؤلف هذه الرسالة بمطبعة دار الفنون في غوتنجن من سنة ١٨٩٩ الى سنة ١٩٠٨ ولم يمكن له اتمامها من الفن الناشئة في الحرب العمومية فقد قرأت الطبع الجديد وقابلته بنسختي فوجدت مواضع قليلة غير صحيحة عندي فاعرض فيما يأتي تصحيحها على احباء الآداب العربية .

- المجلد الاول ص ك س ١ - اقرأ الخض (١) كما قد صححة المعلم روزن .
- ل س ١ - وتستحسنه اقرأ تستخسنه مناسبة لكلمة تستخف المقدمة فهما متضادان لكلمتي او تعجب منه او تضحك .
- ن س ٥ - تخرج خراعة احسن .
- ق س ٢ - اقرأ ونازلة القفر .
- ا س ٦ - الدر اوردي كما في نسختي وكذا ضبط النسبة السمعاني في كتاب الانساب طبع لندن ٢٢٤ .
- ا س ١١ - اقرأ القويم كما في نسختي وهو للتحقير .
- س ١٤ - اقرأ منه عوض فيه .
- ٧ س ١١ - الموبد اقرأ المؤيد كما في نسختي فان ملك الفرس ليس بموبد .

(١) المجمع : الخض بالخاء المهملة اللين الخالص من مخالطة غيره له . على اننا لا نرى بأساً بكلمة الخض بالخاء المعجمة فتكون من مخض اللبن اذا استخرج زبده ، وربما كانت هي الانسب لكلمة (زبده) كما لا يخفى

۱۱ - ۱۲ - اقرأ مخارج (۱)

۱۲ - ۱۵ - اقرأ تربعٌ وهي تربعٌ محرفة في لسان العرب ج ۷ ص ۱۲۸ - ۱
 ۱۲ - ۱۰ - يا أبي عقر هو الصحيح لانه مطابق لكلمة اعقرت في جواب عمره
 فتقول خفض والله لك (تعني القسط)

۱۲ - ۱۱ - اقرأ اعقرت وهلمت كما في النسخة البطر سبرغية وليس تحريف فان
 المرأة تعتذر فتقول دهشت خوفا منك وقد ظن المعلم دي غويه ان كلمة اي دهشت التي
 في النسخة القسطنطينية بعد اعقرت كانت اصلا بعد هلمت فان اعقرت هي لغة في معنى
 اعقرك الله جوابا من عمر للمرأة التي كنته بأبي عقر

۱۵ - ۱۲ - عوض در الدهر اقرأ هذا الدهر كما في الكامل للمبرد ۳۱۹۸ و كتاب
 الاغانى (الطبعة الثانية) ج ۲۰ ص ۲۴ - ۶۱۸ ومختارات شعراء العرب لهبة الله العلوي
 (طبع ۱۳۰۶) ص ۷ - ۱

۱۶ - ۷ - سبال الاشراف ليس شيئا اقرأ سبال الاشراف كما هو في العقد الفريد
 لابن عبد ربه في المجموعة الادبية لطالب معرفة العربية طبع بطرس برغ (۱۸۷۶) ص
 ۱۷۲ - وهو محرف عن سؤال في طبع العقد المصري سنة ۱۳۰۵ ج ۳ ص ۷ - ۳۰
 ۲۳ - ۱۵ - ازراه والصحيح (۲) ازراه كما في نسختي .

(۱) المجمع: اي بحذف اللام مع ان الصواب ذكرها كما في الكتاب قال ابن مالك:

وخففت ان فقل العمل وتلزم اللام اذا ما تهمل

(۲) ازراه بالزاي بمعنى عاله والافصح ازرى عليه وازرى به ومناسبة (ازرى) لفعل
 (اشرف) في قوله (من اشرف للسلطان ازراه ضعيفة اذ معنى (اشرف له) ارتفع
 ونصب للسلطان نفسه لمناواته ومن فعل ذلك لا يعيبه السلطان غيبا وانما يسقطه إسقاطا وهذا
 المعنى يناسبه فعل (ازرى) بالبدال المعجمة كما في الكتاب يقال (طعنه فاذراه عن
 ظهر فرسه) اي القاه واسقطه او لعل الكلمة محرفة عن (ارداه) اي أهلكه

٢٥ - ٢ - ٠ — تنهضك وتنفضك وتنقصك كلها تحاريف من تنفضك فان ابن الحشاء في حاشيته على المنصوري للرازي قال انظر استدرارك اللغات العربية لدوزي (ج ٢ ص ٢٠٣) النفض هو دفع فضول البدن من مجاريها ، وقال في المجلس (دوزي ج ١ ص ٢٠٨) المجلس كناية عن الدفعة الواحدة للبراز

٢٦ - ١ — اقرأ يجتمعون كما في نسختي

٢٩ - ٦ — اقرأ واخراج

٣٠ - ١٠ — من ينصح لك المكي كما هو في الأصل صحيح اي من ينصح لك المكي فانه يقال نصح الغيث البلاد نصحاً اذا اتصل نبتها فلم يكن فيه قضاء ولا خلل (انظر لسان العرب جزء ٣ ص ٤٥٦) ونصح الخياط الثوب اذا انعم خياطه ولم يترك فتقاً ولا خلالاً (انظر اساس البلاغة للزمخشري طبع دار الكتب المصرية ج ٢ ص ٤٤٧) وقال صاحب كتاب الامامة والسياسة المنسوب الى ابن قتيبة (طبع القاهرة ج ٢ ص ١٠٨ س ١٥) فنصحه الهيثم بالسيف اي ضربه ضرباً موجعاً .

٣١ - ٦ - ٠ — المرار هو الحبل ولكن المشهور في الجاز على العربية هو المرائر جمع مريرة اي الحبل . قال ابن قيس الرقبات (فعسى تكون لنا مريرة) اي عزيمة رجعة (انظر ديوانه طبع فينا ١١٦) ومنه حديث ابن الزبير ثم استمرت مريرتي قال استمرت مريرته على كذا اذا استحکم امره عليه . (انظر النهاية في غريب الحديث لابن الاثير طبع مصر ١٣٢٢ جزء ٤ ص ٩٥)

٥١ - ١٨ — اقرأ ديز هزقل انظر ما قال ياقوت في معجم البلدان طبع وستنفذج

٢٠٦ - ٧

٦٠ - ١٢ - ٠ — محتملاً (كذا !) للملائمة كما هو في النسخة صحيح فانه مطابق لما يقال ص ٦٥ - ١٧ : ثلاث اذا كن في القاضي فليس بكامل : اذا كره اللرائم الخ ٠٠٠ . ٦٥ - ١٨ - ٠ — اقرأ اذا لم يكن كما في نسختي فان جمع المضارع من الفعل هو

(١) لا ضرورة تقضي بقراءتها (يجتمعون) من الافعال وان يجمعون ايضاً من

الافعال حسنة جدا في هذا المقام يقال اجمع القوم على كذا اتفقوا عليه

المستعمل مع جمع القلة كما يقولون لثلاث بقين من الشهر ولاحدی عشرة خلت منه ٠٠
٦٦ س ١٩٠ — بالبينات تحريف بالشبهات التي في نسخة بطرسبرج فان رسول
الله صلى الله عليه وسلم قال : ادروا الحدود بالشبهات (انظر اعلام الناس بما جرى
للبرامكة مع بني العباس للإنايدي في المجموعة الادبية بطرسبرغ ١٨٧٦ ص ٤٣
س ١٣٠)

٧١ س ٢٠ — اقرأ المغذي ببوله غذي ببوله اذا القاه دفعة دفعة (انظر لسان العرب
ج ١٩ ص ٣٥٩ س ٢)

٧٢ س ١٨٠ — رباب كذا في الاصلين لكن الصحيح ذباب (انظر معجم البلدان
لياقوت ج ٢ ص ٧١٢ ومعجم ما استعجم للبكري طبع وستنفلد ص ٣٨٣ ووفاء الوفاء
باخبار دار المصطفى للسهمودي : مصر ١٣٢٩ ج ٢ ص ٣٠٨ و خلاصة الوفاء له طبع
مصر ١٢٨٥ ص ٢٧٥ وعلى هذا س ١٢ الصحيح والذباب .

٧٦ س ٥٠ — لا أجد في الاصلين لأجد وهو الصواب

٨٢ س ٤٠ — اقرأ وفرج .

٨٢ س ٧٠ — واسماقتك الذي في الاصلين صحيح اي اشتربتك بعباء سليف

٨٤ س ١٠ — عوض مستغثا اقرأ مستغثا

١١٢ س ١٦٠ — المادتان ليس بشي والظاهر من السياق ان معنى الكلمة هو قلب

الجيش ولعل ما زبان الموجود في النسخة القسطنطينية صحيح فان العلامة نبرغ H.S. Nyberg

عاجني ان اللغة الفارسية الموجودة عند المؤرخين الامينيين اليسي وفوستس Gundn matean

و Matenin gundn (انظر , Hübschmann, Armenische grammatin 192

nr 396) بمعنى قلب الجيش هي اصل هذه الكلمة وقال مصحح الكتاب ج ٤ س ٣٠٦

ان الماذيانه هنا الفرس الاثني ، وانه كان من عادة الفرس ان يضعوا في قلب الجيش

المحارب راكب فرس اثني فيسمى القلب مادياتا ، ولكنه لم يقل لنا في اي المصادر

وجد هذه العادة .

١١٤ س ٤٠ — الرمايا تحريف ربايا كما في نسختي وهو جمع ريئة في معنى طلائع

- ١٢٦ س ٠٩ - اقضي لا معنى له في هذا الموضع والصواب اقضتر
- ١٣٣ س ٠٩ - وكفه اصدر به ٦ الذي في النسخة القسطنطينية ليس بشي ٦ فان
الاصدرين عرفان بضربان تحت الصدغين كما قال صاحب لسان العرب ج ٦ ص ١١٩
س ٣ فكيف يكف الرامي عرقين ولكن الصواب الى صدره كما هو في النسخة البطربرغية
اي اجاد الرامي رمية اذا كان كف في صدره
- ١٣٣ س ٠ - قال المصحح في الماشية وفي النسخة الالمانية ترق وهو تحريف ولكن
رواية ترق ليست في نسختي بل في النسخة القسطنطينية .
- ١٥٦ س ٠١٩ - اشتكين هو تحريف يشتكين
- ١٦٤ س ٣ - ولم اورث تحريف ابن اورث كما في النسخة البطربرغية فهو
موافق لبحر البسيط
- ١٧٤ (١) س ٠١٣ - اقرأ أمره
- ١٩٤ س ٠٢ - طول القنى ليس بشي والصواب طوال القنى الذي في النسخة البطربرغية
فان القنى في الانف طوله (انظر لسان العرب ج ٢٠ ص ٦٥) .
- ١٩٨ س ٠١١ - فتناجرت تحريف فتناخرت (انظر سيرة النبي لابن هشام طبع
وستنفلد ص ٢١٦ س ٦١) .
- ٢١٣ س ٠١ - وابعدهما من الماء كذا في النسختين ولعل المؤلف نفسه كتبها
ولكن غلط والصواب واقربهما من الماء ولذلك يقول انها امرعها غرقا ورواية الدينوري
في كتاب الاخبار الطوال طبع ليدن ص ٦١ س ٢ هي قريبة .
- ٢٢٢ س ٠٨ - دارين ليس بشي فما لدارين وهي فرضة بالبحرين وللمربدعين
البصرة والصواب دارين كما رواه الثعالبي في الحائث المعارف طبع (ليدن) ص ١١٢
س ١٧

(١) المجمع لم نجد في هذه الصفحة ولا ذلك السطر كلمة (أمره) وانما وجدنا في ص
١٧٢ سطر ١٣ قوله (اني قد امرت الآذن وهذه الجملة صحيحة التركيب صحيحة
المعنى)

٢٢٣ س ٠٦ - في حجره تحريف من حجره (انظر كتاب البيان للجاحظ الطبعة الاولى ج ٢ ص ١٠ س ٢٢)

٢٢٣ س ٠١٤ - أحق محال في هذا الموضوع فان الحق من صفات السيد والصواب احدق

٢٢٤ س ٠١٩ - البكارة تحريف ظاهر ولكن الصواب ليس الغباوة او البلادة او البكاء كما ظن المصحح (ج ٤ س ٣٠٤) ولكن النكارة قال صاحب لسان العرب (ج ٧ ص ٩١ س ٩) وفي حديث معاوية رضي الله عنه اني لا كره النكارة في الرجل يعني الدهاء والنكارة الدهاء .

٢٢٢ س ٠٩ - واستتر تحريف واستتر انظر ديوان أبي تمام طبع المطبعة الوهبية ص ٤٥ س ٤٠ .

٢٣٥ س ٠٦ - اشنعوا (١) بالكسبي تحريف أشيعوا .

٢٣٦ س ٠١١ - ومرحلاً تجريف ومرحلاً انظر كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة طبع دي غويه ص ٢٠٦ س ١١ .

٢٣٧ س ٠٣ - مالك بن حريم في بيت هذا الشاعر اختلاف كثير قال ابن السيد البطايوسي في كتاب الاقتضاب شرح ادب الكتاب (طبع بيروت ١٩١١ ص ٤٣٥) على ما أخبرني السيد كركو كان أبو العباس المراد يقول خريم بنحاء معجمة وراء مفتوحة على لفظ التصغير وكان ينسب في ذلك الى التصحيف قال السيرافي وأخبرني أبو بكر بن السراج انه وجد بخط الزيادة الروابطين جميعاً وحكى أبو جعفر بن النحاس قال قال ابو عبد الله تفضوا به هو مالك بن خريم بالزاي وخاء معجمة على لفظ التصغير كذلك وجدته مضبوطاً عنه ، وقال ابن رشيق في العمدة طبع مصر ج ٢ ص ٣٠ س ١٨ مالك بن خريم وقيل خريم .

(١) «المجمع» صحح اشنعوا بأشيعوا وكان عليه أن يصحح ايضاً (منبهة) بالتشديد بكلمة (منبهة) على وزن مدرسة أي ان الكسبي سبب لنباذة لذلك

٢٣٧ س ١٧٠ - تدور تحريف نذور انظر كتاب الشعر والشعراء ٤٩٨ س ١٤
 ٢٣٨ س ١٩٠ - بذكرني لعله تذكرني
 ٢٤٠ س ١٤٠ - من تحريف عن ٦ وبالوالي تحريف للوالي انظر كتاب البيان
 للجاحظ (الطبعة الاولى) ج ٢ ص ٤٨ س ٢١ و كتاب الاعاني (الطبعة الثانية) ج ١٣
 ص ١١٤ س ٢٤٠

٢٤١ س ١٢٠ - اقرأ تميل أي الدنيا
 ٢٤٣ س ٠٦ - ابن الدمينة تحريف ابن أذينة والصحيح في كتاب البخلاء
 للجاحظ (طبع كيدن) ص ٢٠٠ س ٦ فان ابن الدمينة كان من ختم انظر كتاب الشعر
 والشعراء ص ٤٥٨ س ١٥ والثقبني هو ابن اذينة انظر الامالي للقالبي (الطبعة الاولى)
 ص ١٧٤ س ١٨

٢٤٣ س ٠٨ - عذقا تحريف (١) عذقا رواية كتاب البخلاء
 ٢٤٣ س ١٩٠ - لم يثبت به ليس بشيء والصحيح لم يثبت كما هو في كتاب البخلاء
 ص ٢٠٠ س ١٤

٢٤٨ س ٢٠٠ - تسترثيه ليس بشيء والصواب تسترثيه (٢)
 ٢٥١ س ٠٧ - بخلته ليس بشيء والصواب اللدني وجدده معلمي فرنكل المرحوم
 هو يخلفه اي يخلف عقلي ما أتلف جودي
 ٢٥٧ س ٠١ - في دارنا عقرب في النسخة القسطنطينية عقرب في دارنا وكذا في
 كتاب الاغاني (الطبعة الثانية) ج ١٥ ص ٧ وهو صحيح لان عقرب اسم رجل وهو غير منصرف

(١) «المجمع» لا معنى لقوله (عنقا) وان وردت في كتاب البخلاء، وما في الاصل
 من قوله (عذقا) هو الصواب على انه اذا باع من املاكة عذقا او نخلة وانفق ثمنها في
 شهور عرسه اوزوجته فانها اذذاك تكون راضية فتعانقه او تقبله او تقول له فدك ابني وامي
 (٢) «المجمع» بل الصواب (تسترثيه) بتقديم الياء على التاء - بمعنى تستبطؤه أي تكون
 عليه حقوق عمده بطيئا متمهلا في قضائها فهي تنخسه دائما ليعجل بها ومن ثم يكثر فاقه
 ولا يهنا *

- ٢٦١ س ٠١٨ — منال الذي في الأصلين تحريف هناك الذي في ديوان المجنون
 ٤٢ وفي الامالي للقالي ج ١ ص ١٣٧ كما أخبرني السيد كرنكو
- ٢٦٨ س ٠١٤ — اقرأ عفت عن صاحبها سيئين أي فعلت ان تغفر سيئين لصاحبها .
- ٢٦٩ س ٠١ — اين يتواضع كذا في النسخة ، وانسكن الصواب اني يتواضع
- ٢٧٠ س ٠١٥ — قد ترك المصحح هناك الحكاية التي في النسخة القسطنطينية وفي
 نسختي ص ٢٩٨ س ٦ — ١٠ وهي من المجنون الخبيث ولكن الواجب على مصحح كتاب
 عتيق ان ينشره كما الفه مؤلفه وليس عليه ان يظهر أعف من المؤلف . ولو كان لا بد
 من تركه وجب ان ينسب القارئ على انه ترك شيئاً .
- ٢٧١ س ٠٠٩ — أرادف اقرأ أرادف .
- ٢٧٨ س ١٥ — ومقدر تحريف مقدد كما هو في نسختي وفي رواية حماسة ابي تمام
 (طبع بون ٧٠٤ طبع مصر سنة ١٢٩١ هـ جزء ٤ ص ٧٧ ومحزق)
- ٢٧٩ س ١ — للاء بجانب تحريف^(١) والصواب بلاء متجانب
- ٢٨٥ س ٢ — جنباتها تحريف^(٢) عذباتها وهي رواية ديوان مسلم طبع (دي غويه)
 ص ٣٠٣ س ٤٨
- ٢٩٢ س ١٣ — قربانهم تحريف قربانهم وهي رواية حماسة ابي تمام طبع بون ٢١٥

- (١) «المجمع» جعل المصحح (للاء بجانب) خطأ وان الصواب (بلاء متجانب) مع
 ان الصواب ما في الاصل اي (للاء بجانب) لان حرف (لا) وشبهه اذا قصد اسمه لحقته
 الهزوة ومنه قول الفرزدق في زين العابدين
 (ما قال لا قط الا في تشبهه لولا التشهد كانت لاءه نعم)
 ورواية الاغاني في ترجمة دهبل (متملل بنعم بلا متباعد) ليست بشيء
- (٢) «المجمع» بل ربما كان الصواب ما في الاصل بمعنى (جنباتها) بالميم ويؤيده
 قول ابن دريد في مقصورته
 (يمتلق الحلم بجني حبوتي اذا رباح الطيش طارت بالحي)

- ٢٩٥ س ١١ - ألد لعله تحريف^(١) أذل
 ص ٢٩٩ س ١٦ - الخزامة لعله تحريف الجربان انظر كتاب البيان للجاحظ
 جزء^(٢) ٢ ص ٨٣ سطر ١٧٠
 ٣٠٤ س ٠١٢ - اقرأُ تعَبَ كما في الشعر والشعراء ص ٨٢ سطر ٥
 ٣٠٧ س ١٨ = رحل تحريف^(٣) زحل
 ٣٠٨ س ١٦ - فلينفض لعله تحريف فلينفض
 ٣٠٢ س ٧ - بالفضيلة تحريف بالفضيحة
 ٣١٤ س ١ - الرياض تحريف رياضا



- (١) «المجمع» لعل (ألد) كما في الاصل هو الصواب لأن عمرو بن العاص انما يريد ان يقول ان ستوط مسروءة رجل ما يهد بين يديه نقمم الشهوات وتناولها كلما اراد من دون ثقية ولا حشمة على حد قول النبي (ص) « اذا لم تستح فاصنع ما شئت » ولم يرد ان بصرح عمرو بهذا امام احداث قريش لان فيه اغراء باسقاط المروءة .
 (٢) «المجمع» الجربان غمد السيف أو لبنة القميص و لا معنى لوصفها بالدقة .
 بخلاف وصف (الخزامة) بها وفسروا الخزامة بالسير الرقيق يُخزم بين شراكي النعل .
 وهذا يناسب ما قبله فهو يصف الرجل بالفقر ورقة الحال ولاجرم ان دقة شراكيه تدل على ذلك .
 (٣) المجمع نعم ما فعل المصحح من رد (رحل) الى (زحل) وقد وقع مثل هذا التحريف في قول الآخر

(ومقام ضيق فرجته بلسان وبيان وجدل)

(لو يقوم الفيل لو فياله زل عن مثل مقالي وزحل)

فخرها النساخ الى (رحل) بالمعجمة

«المجلد الثاني»



٣ س ٣ — في النسخة القسطنطينية وُحِبَّ شيءٌ وهو صحيح

٦ س ٤ اقرأ بأني

٢٨ س ٧ — مجرَّب اقرأ مجرَّب انظر مجمع الأمثال للميداني طبع مصر سنة ١٣١٠

جزء ٢ ص ١٢٣ سطر ٢٠

٣٢ س ١١ — الممزق الصواب الممزق انظر الامالي للقالبي جزء ٣ ص ٧٣ سطر ٢٠

٥٧ س ٦ — عوض الرمدة في الاصل الومدة ولعل الصواب الرمدة كما هو في كتاب

الأغاني جزء ١٧ ص ٨٥ سطر ٢٩٠ الومدة قال صاحب لسان العرب جزء ٥ ص ٨٥

سطر ٦ : ابن الاعرابي الومدة البياض النقي والله أعلم

١٠٧ س ١١ — واعلم والجريش اقرأ الملح الجريش انظر اخبار الرسل والملوك

للطبري جزء ١ ص ١٧٠٢ سطر ١٠

١٣٠ س ١٦ — شقره تجريف سفره انظر نزهة (١) الالباء للانباري طبع حجاز مصر

سنة ١٢٩٤ ص ١٤٦ سطر ٦

١٣٥ س ٨ مستثبت لعله تحريف (٢) ومستثبت

١٨٣ س ٧ الألي خطأ والصواب الأوني

٢٣٢ س ٣ — اقرأ (٣) فاني واجد امري خالصة سريري

«١» المجمع راجعنا نزهة الألباء فاذا عبارتها هكذا « اما ابو عبيدة فعالم ما يزال

مع أسفاره يقرؤها » فهو لم يقل (سفره) وإنما قال أسفاره وهي جمع سفر بكسر السين

اي كتاب اي ان ابا عبيدة دودة كتب عاكف على قراءتها على ان رواية (شقره) بالشين

المعجمة حسنة والمعنى عليها ان ابا عبيدة رجل يكذب احياناً في روايته فاذا لم يجبهوه

بالتكذيب واغضوا عنه جاءهم بالاساطير فلا حاجة اذن الى تصحيح ما في الأصل

(٢) المجمع او لعل الصواب (مستثبت) أي مستوضح طالب البيان

(٣) المجمع نرى ان عبارة الكتاب مفهومة لا تحتاج الى تصحيح وقوله « واحد »-

١٢٣٣س١٢ - خرسة في النسخة القسطنطينية وكتاب البيان للجاحظ وخرشة في العقد الفريد لابن عبد ربه (جزء ٢ ص ١٢٧) محرفتان عن حريبة وهو مال الرجل الذي يقوم به امره. انظر لسان العرب جزء ١ ص ١٩٤ سطر ٢٠
 ٢٤٧ س ٩ - اسوك ليس هنا بشي. فانه لا بد ان يكون ضد كلمة واعصى في ما هو تابع وهذا اشول اي اخف على عملا وخدمة. انظر لسان العرب جزء ٣ ص ٢٩٩ سطر ٢٤

٣١١ س ١٣ - اقرأ يازده

٣٥٣ س ١ - ميت الذكر هو تحريف ظاهر ولكنه من العجب ان المؤلف روى الحديث هكذا في كتاب مختلف الحديث طبع مصر سنة ١٣٢٦ ص ٣٨١ سطر ٥
 ٣٦٤ س ١٣ - عمل نبي ليس بشي. ولعل الصواب (١) عمد بني اي بني له بيت في الجنة .

٣٧٠ س ٣ - شيخايطا تحريف (٢) نضيا

٣٧٢ س ١٩ - لا رغبني مالك وصحناه فرقد تحريف قرفك اي كسبك اي مالك وقدري لست انت الذي كسبت صحناي



- بالتونين والمعنى ان امري في حب الامير واحد اي متوحد لا متعدد ولا منتشر ولا متوزع كما ان سريرقي في حبه خالصة بريئة لا تشوبها شائبة نفاق ولا تعلق بها مظنة ارياب .
 (١) الصواب ان يقال في تصحيح (عمل نبي) ان (نبي) محرفة عن (نبي) واحد الانبياء اي ان ثوابه يكون كثواب نبي وفي القرآن (والعمل الصالح يرفعه)
 (٢) (المجمع) لم نجد لقوله (يطا) ولا لقوله (نضيا) معني مناسباً فلا بد ان تكون (نظا) محرفة عن كلمة اشد ملائمة

المجلد الثالث



	صفحة	مظر
١٠ - « لشيخ » في الاصل « شيخ » وهو الصواب	١٨	١٢
١٠ - « أوله » والصواب « أوله »	٦	٢٩
١٠ - « اثنتان » في الاصل « اثنتان » وهو تحريف « اثبات »	٦٦	٧٤
١٠ - « لمعجبك » تحريف « لمنحك »	١٦	٧٤
١٠ - « ولا جسب » اقرأ « ولاحتبيت » (١)	٤	٧٥
١٠ - « ثميني » تحريف « سميني » انظر المفضليات طبع لبال ص ٧٦	١٤	٧٧
بيت ٤١ وخزانة الادب لعبد القادر (البغدادي) جزء ٤ ص ٤٢٩		
١٠ - « قرّف » اقرأ « قرّف »	٥	٩٥
١٠ - « وبنت » تحريف « وبنت » اي في الرحم زيادة للسالم وبيت	٩	٩٦
كبير حصين للصغير		
١٣٠ حاشية رقم ٢ صيغة مغنوج التي ليست بموجودة في معاجم اللغة استعمالها ايضاً		
ابو نواس في ديوانه طبع اصاف في مصر سنة ٨ ١٩ م ص ٣٧٠		
١٠ - « تَمَمات » تحريف « تَمَمات »	٨	٢٠٩
١٠ - « عُصَيِب » الصواب « عَصِيْب » (٢)	٣	٢١٣

(١) « اجمع » قوله (ولاحتبيت) من الاحتماء . على انه يحتمل ان يكون محرفاً عن (ولاحتبيت) من الحفاوة اي ولبالفت واجتمدت في ارضائك (٢) « اجمع » لانرى باسا بقوله « عُصَيِب » فهو تصغير عَصَب وانقام بقتضيه اما « العصيب » فمن معانيه (الرثة تعصب بالامعاء فتشوى) وليس في سياق الكلام ما يستدعي هذا المعنى وانما الكلام في أن الرجل آكل الحيات كان يخرج الحية المشوية من النار فتكون مانفوفة على نفسها فهو يمدّها كما يمد العصب العصير المتقبض غير الناضج

صفحة	سطر
٣٤٣	٧
« برم » تحريف « بزيم » كما هو في الاصل و « عنب بعين » سيء	
حاشية الأصل اسم من اميماء التمر ولعله تحريف « باهين » وهو	
ضرب من التمر (انظر لسان العرب جزء ١٦ ص ٣٠٦ سطر ١٨)	
٣٤٥	١٣
(شمكرة) في الاصل (شمكرة) ولعله تحريف ثمالة اي رغبة	
اللبن اذا حلب (انظر لسان العرب جزء ١٣ ص ٩٨ سطر ٢١) عن ابن	
سيده انظر المخصص في اللغة (جزء ٥ ص ٤٧ سطر ٥) وهو الذي يدل	
عليه سياق الكلام كما علمنا مصحح الكتاب	

٢٧٩ حاشية ٤ الببتان اللذان لم يجدهما المصحح في ديوان أبي نواس هما في كتاب
الفكاهة والانتناس في مجون أبي نواس طبعة مصر (سنة ١٣١٦)
صفحة ١٨ سطر ٨ و ٩

سطر	صفحة
٥	٢٩٣
موضع النقط في الأصل الكمتان : اللسان الثقيل وإن لم تظهر	
في التصوير الشمسي	
٦	٢٩٧
« الجيسوان » الذي في الأصل هو الصواب وليس بتحريف فإنها	
معربة عن الفارسية (كيسوان) اي الاشعار	



«المجلد الرابع»

صفحة	سطر	
٦	٤	(كالفهدين) في الاصل (كالفقرين) وهو صحيح
٦	١٠	في الاصل (سومها ووعياها) وهو صحيح يعني ان المرأة تفسد المال وهي تسومها خسفاً وتأتيه بعيتال يربيهها
٢٧	٢	في الاصل « غداة الصباح » وهو احسن (١) من الصباح لان الغداة والصبح هما شيء واحد
٤٧	٦	اقرأ « حَسَلت » في « حَسَلت » قال صاحب لسان العرب جزء ١٣ ص ٧ وقد حَسَله وخَسَله اي رذله وحَسَل أي أَسَسَ حظه
٥٥	٣	« بَشَل » تحريف « بَشَل » أي كان بطوله يبزق الى ذروة البعير
٥٩	٢	موضع النقط في الاصل مجتمعة بخمسة كذا ولعله تحريف مجتمعا بخمسة اي اذا كانت هذه الخصال الخمس كلها مجتمعة . وموضع التصدير في الاصل التصدي وهو صحيح
٦٥	٤	« القَرَح » تحريف « القَرَح » اي الفرر والصحيح في كتاب الحيوان للجاحظ جزء ٥ صفحة ٥٤ سطر ٢٣
٧٥	٥	اقرأ (فاتبنا)
٧٥	٧	« تحتاطك » لعله تحريف « تحباطك » اي عمك الباطل من حبط عمله اي بطل وان لم توجد هذه الصيغة في معاجم اللغة

(١) «المجمع» لكن كتب اللغة تجعل قولهم «غداة الصباح» بالوحدة الدلالة على الغارة هو الكثير الفاشي على الستة الفصحاء من ذلك قول الاعشى:
به تعرف الالف اذ ارسلت غداة الصباح اذا النقع ناراً

صفحة	سطر	
٨٢	١٤	« ضجياً » لعله تحريف « صجياً » اي مصاحبة .
٨٢	١٥	« تفضض » الذي في الأصل ليس بتعريف قال صاحب لسان العرب (جزء ٩ ص ٨٩ سطر ١٢) تفضضوا اي انكسروا وتفرقوا
٩٣	٢	« اصرت » تعريف « امرت »
١١٢	٢ و ٤	روى هذه الايات الجرجاني في كتاب الكنايات (طبع مصر سنة ١٣٢١هـ) ص ٢٨ سطر ١٦ و سطر ١٨ عن ابن قتيبة في عيون الاخبار وفي روايته : « والوط » محل « والجر » وفي البيت الثالث « غرام » عوض « غرام » والأول هو الصحيح فانه هو البلاء والحب والعشق (انظر لسان العرب جزء ١٥ ص ٣٣٣ سطر ٧) وهو اوفق للسياق من العرام وهو الشراسة

بروكلين : رسالة

